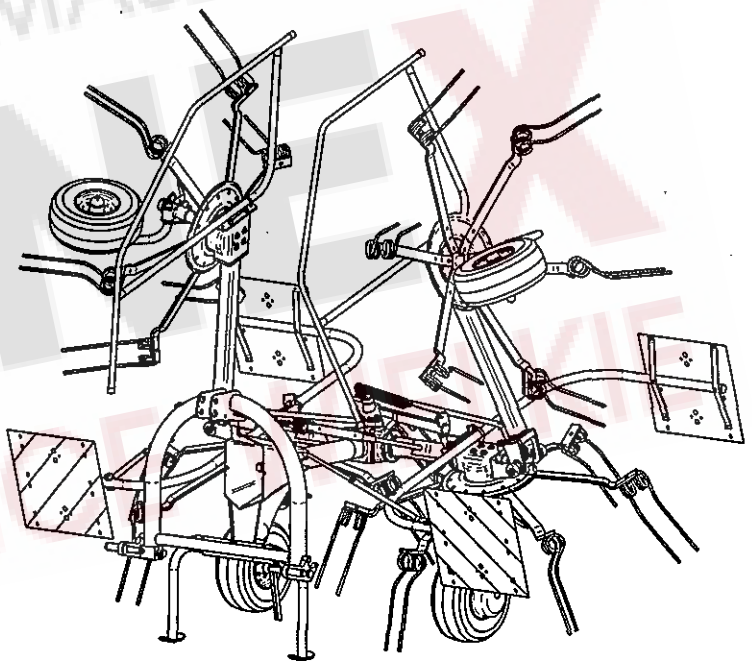
Turboheuer

Ⓓ **Ersatzteilliste**
Ⓕ **Liste de Pièces de Rechange**
GB **Spare Parts List**

TH 401 DS Hydro
ab Masch.-Nr. JW 00101

TH 431 D Hydro
ab Masch.-Nr. JV 00101

TH 601 D Hydro
ab Masch.-Nr. JX 00101



BAZA MASZYNOWA DANEX ROGIENIE

Ausgabe - Edition - Edition **124/1**

01/05 **128 400**

(D) ERSATZTEILLISTE

WICHTIG BEI BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN

Für das zu ersetzende Teil ist anhand der nachfolgenden Ersatzteilliste die genaue Bestell-Nummer und die Bezeichnung festzustellen.

Besonders aber bitten wir um Angabe des auf dem Typenschild eingeprägten Maschinen-Types und der Maschinen-Nummer, um Fehllieferungen von Ersatzteilen zu vermeiden. Die genaue Anschrift sowie Versandart (per Post, Paketdienst, Nachtexpress oder Spedition Ihrer Wahl) ist unbedingt anzugeben.

Die in der Ersatzteilliste mit "X" gekennzeichneten Ersatzteile unterliegen während des Betriebes natürlichem Verschleiß und sind daher von der Garantie ausgenommen. Vor jedem Einsatz ist die Überprüfung der Funktionsfähigkeit dieser Teile erforderlich. Gegebenenfalls muss der Austausch erfolgen. Für Folgeschäden, die durch nicht rechtzeitiges Auswechseln von Verschleißteilen entstehen, besteht kein Garantieanspruch.

(F) CATALOGUE DES PIECES DE RECHANGE

NOTE IMPORTANTE RELATIVE AUX COMMANDES DE PIECES DETACHEES

Déterminez le numéro exact de référence et la désignation de la pièce à échanger, en consultant la liste suivante des pièces de rechange, s.v.p.

Nous vous demandons en particulier, pour éviter les erreurs dans les livraisons en pièces détachées, de bien indiquer le numéro de la série du type de la machine, qui est marqué sur la plaque du constructeur, ainsi que le numéro de la machine. Toujours indiquer l'adresse avec précision, ainsi que le mode d'expédition choisi (par voie postale, par petit paquet, par colis postal, en service express de nuit, ou par un autre mode d'expédition que ceux ci-dessus cités).

Les pièces de rechange marquées "X" dans la liste des pièces de rechange sont soumises à l'usure par détérioration naturelle pendant le service, et pour cela ne sont pas couvertes par notre garantie. Avant toute utilisation, il faut controler le bon fonctionnement de ces pièces. Si nécessaire, il faut les remplacer. Nous ne pouvons pas accepter de garantie pour dommages consécutifs résultant du fait que les pièces d'usure n'ayent pas été remplacees au bon moment.

(GB) SPARE PARTS CATALOGUE

IMPORTANT NOTE CONCERNING ORDERS ON SPARE PARTS

Please use the following spare parts list in order to identify the part to be replaced, and quote its exact part number an description. In particular, you are requested to quote machine type and machine no. indicated marked on the nameplate, in order to prevent supply of wrong parts. Please always mention your complete address as well as kind of transport (post parcel, parcel service, over-night express or forwarding agency according to your choice).

The spare parts marked "X" in the spare parts list are subject to normal wear and tear during operation, and therefore are not covered by our warranty. Prior to every work these parts must be checked for perfect operation. If necessary, they have to be replaced. We cannot accept any warranty for consequential damage which is due to the fact that wear parts have not replaced in proper time.

(NL) ONDERDELENLIJST

BELANGRIJK VOOR HET BESTELLEN VON ONDERDELEN

Volgens bijgaande onderdelenlijst is het juiste bestelnummer en de omschrijvning van het te vervangen deel vast te stellen.

In het bijzonder vragen wij U, het op het typeplaatje ingestempelde machinetype en machinenummer op te geven, om foutieve leveringen van onderdelen te vermijden. Besiist noodzakelijk is het vermelden van het juiste adres, met postkantoor of NS-station en postcode, alsmede de verzendingswijze (pakje, postpakket, vracht-, ijl- of expresgoed).

De onderdelen, die in de onderdelenlijst met een "X" zijn gemerkt, zijn tijdens het gebruik onderheving aan normale slijtage en vallen daarom niet onder de garantiebepalingen. De toestand van deze delen dient, telkens vóór het werk begint, te worden gekontroleerd op hun goede werking. Zonodig versleten delen vervangen. Eventuele schade, tengevolge van niet tijdige vervanging van versleten onderdelen, wordt niet door de garantie gedekt.

(I) LISTINO RICAMBI MACCHINE FELLA

NOTE IMPORTANTI PER ORDINI DI RICAMBI

Individuare l'esatto codice ricambi composto da 6 cifre e la denominazione del ricambio da ordinare consultando il seguente listino ricambi.

Per evitare inconvenienti, Vi preghiamo di indicare inoltre la matricola della macchina e l'anno di costruzione. Ogni macchina ha una targhetta, dove sono incisi questi dati. Indispensabile per ogni ordine sono anche il Vs. indirizzo completo e la modalità di trasporto (tramite poste, corriere espresso, notturno oppure una ditta di spedizione ai Vostra scelta).

I ricambi contraddistinti con la lettera "x" sono ricambi a largo consumo e soggette a naturale usura. Per questi ricambi non è prevista alcuna garanzia. Preghiamo controllare con attenzione la funzionalità dei ricambi a largo consumo prima di iniziare il lavoro. In caso necessario procedere all'immediata sostituzione. La ditta FELLA WERKE GmbH & Co. KG non si assume alcuna responsabilità per danni sorti per la non tempestiva sostituzione di questi ricambi.

(E) LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO

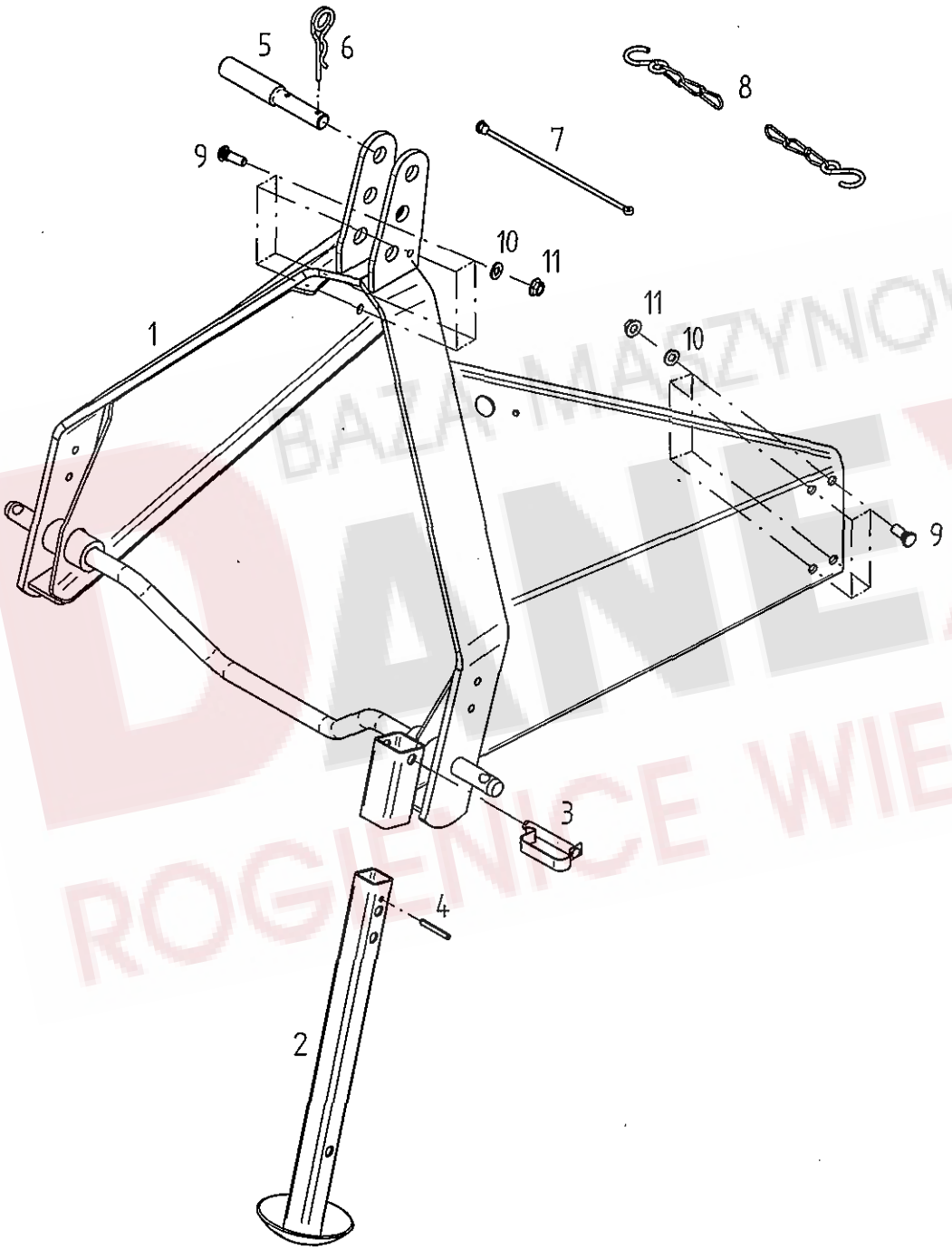
IMPORTANTE PARA PEDIR PIEZAS DE RECAMBIO

Averiguar nº ref. y denominación exacta de la pieza a recambiar usando la lista de recambio siguiente.

Les rogamos especialmente indicarnos tipo y número de la máquina, estampados en la placa indicador para evitar el suministro de piezas de recambio incorrectas. Siempre mencionar la dirección exacta y el modo de envío (correo, servicio de paquetes, reparto urgente o agencia de expedición según su deseo).

Las piezas marcadas por "X" en la lista de recambio son piezas de desgaste y por eso no forman parte de nuestra garantía. Antes de cada empleo de la máquina hay que revisar la función de estas piezas. En caso de necesidad hay que reemplazarles. Daños que resultan del recambio retrasado de estas piezas no forman parte de nuestra garantía.

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 1



BAZA MASZYNOWA
DANEX
ROGIENICE WIELKIE

iTH 401 DS 90

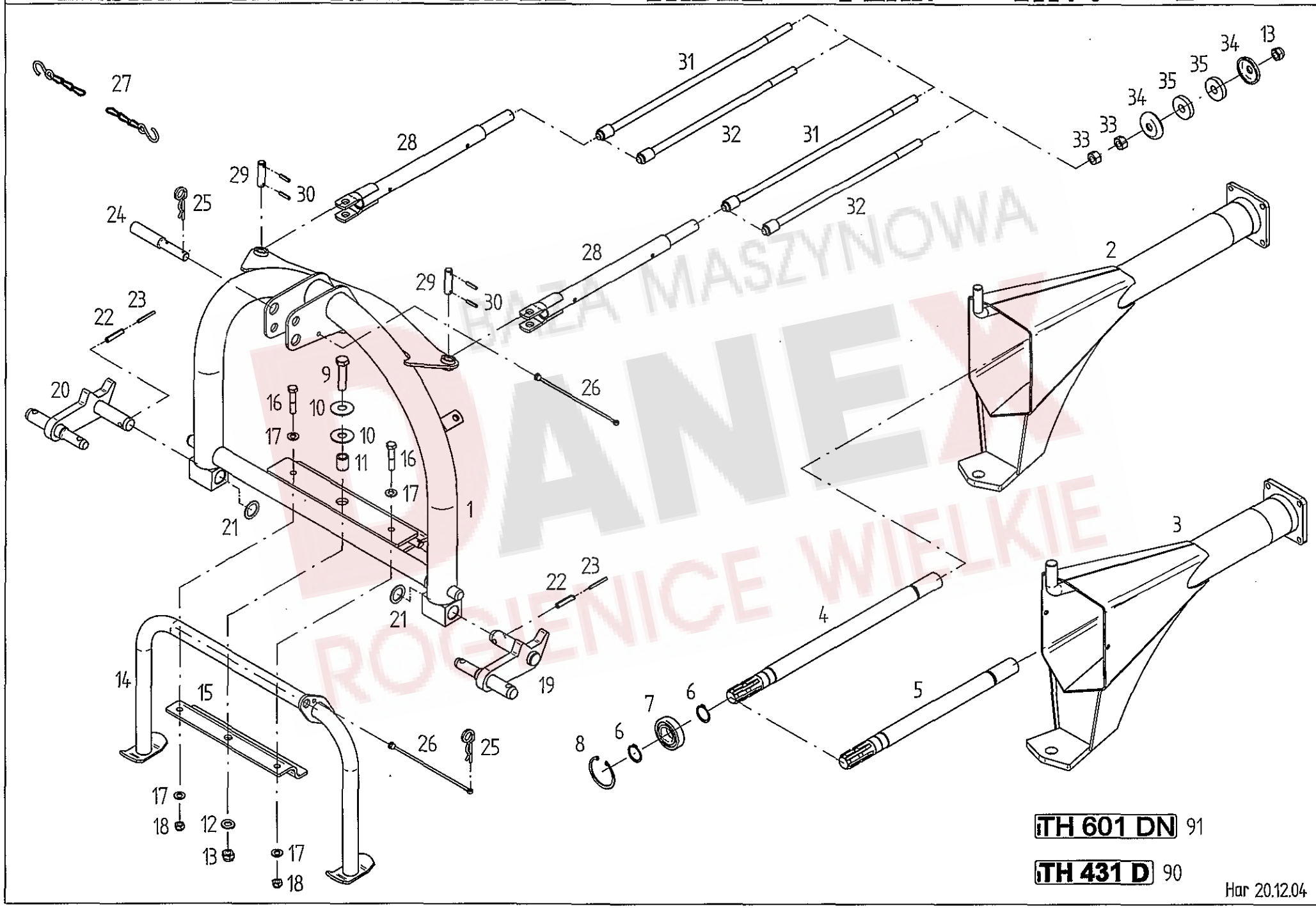
Har 06.12.04

Tafel, Table, Plan, Tav. 1

Pos	Nr.	TH 401DS Hy				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pieces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special Désignation de la pièce
						Dreipunktbock	**3-point-headrack**	**Attelage 3-point**
1	152275	o				Dreipunktbock	3-point-headrack	Attelage 3-points
2	150196	o				Stütze	Support	Support
3	106857	o				Federsteckbolzen 12x55	Clip-on bolt	Axe enfichable à ressort
4	107453	o				Spannstift ISO 8752- 6x 45-A-ST Dacromet	Tensioning pin	Goupille de serrage
5	122613	o				Oberlenkerstufenbolzen KAT 1/2	Bolt of upper link assembly	Boulon grandué du bras de guidage, sup.
6	115916	o				Federstecker 5 DIN 11024 St ZN 3	Plug	Connecteur à ressort
7	122466	o				Halteschnur 240 lg.	Holding rope	Corde de retenue
8	117245	o				Knotenkette 2,8x960 22 Gl. DIN 5686	Kotted link chain	Chaine à nouées
9	132435	o				Rändelschr. M10X30-12.9-MV8	Knurled bolt	Vis moletée
10	115973	o				Scheibe DIN 125- 10,5 -A3A	Washer	Rondelle
11	126287	o				6kt-Mutter M10- 10 -A3A Vripp	Hexagonal nut	Ècrou hexagonal
90	152497	o				Satz Abziehbilder TH 401 DS Hydro	Set of decals	Jeu d' étiquettes

BAZA MASZYNOWA DANEX ROGIENICE WIELKIE

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 2



FABRYKA MASZYNOWA
DANEX
ROGIENICE WIELKIE

TH 601 DN 91

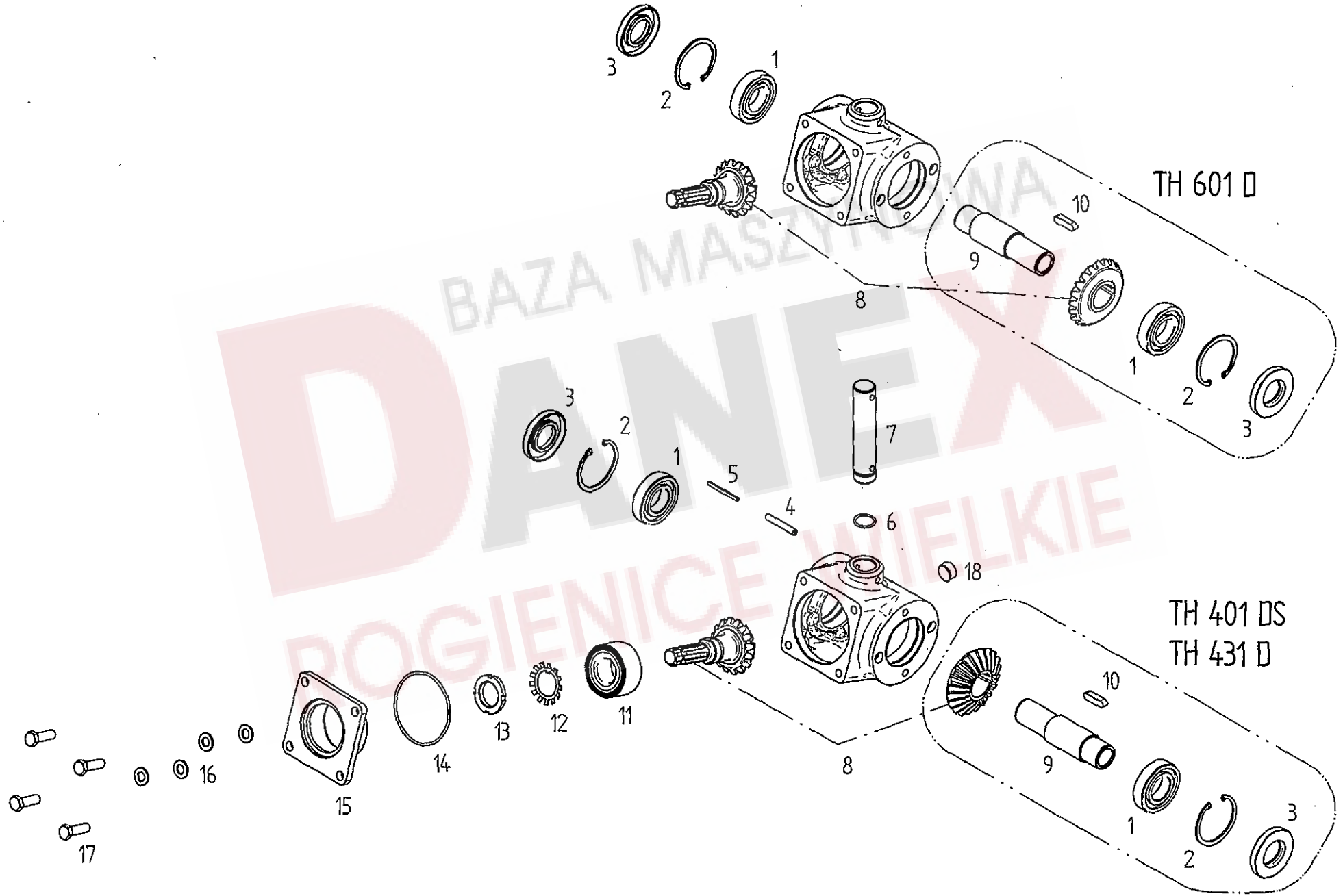
TH 431 D 90

Har 20.12.04

Tafel, Table, Plan, Tav. 2

Pos	Nr.		TH 431D Hy	TH 601D Hy		x=Verschleißteil x=Wear part x=Pieces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special Désignation de la pièce
						Dreipunktbock	**3-point-headrack**	**Attelage 3-point**
1	152420		o	o		Dreipunktbock	3-point-headrack	Attelage 3-points
2	152188		o			Lagerrohrkonsole	Bearing tube console	Console de palier
3	152390			o		Lagerrohrkonsole	Bearing tube console	Console de palier
4	152215		o			Antriebswelle	Drive shaft	Arbre d'entrainement
5	152455			o		Antriebswelle	Drive shaft	Arbre d'entrainement
6	107367		o	o		Sicherungsring 35x1,5 DIN 471	Snap ring	Circlip extérieur
7	108570		o	o		Rillenkugellager 6207-2RS DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
8	107385		o	o		Sicherungsring 72x2,5 DIN 472	Snap ring	Circlip intérieur
9	128433		o	o		6kt-Schr.M16X 70- 8.8-A3A DIN931	Hexagonal bolt	Boulon hexagonal
10	127728		o	o		Tellerfeder 50x18,4x2 MV8	Disc spring	Ressort à disques
11	150243		o	o		Buchse	Bushing	Douille
12	115979		o	o		Scheibe DIN 125- 17 -A3A	Washer	Rondelle
13	116699		o	o		6kt-Mutter M16- 8 -A3A DIN985	Hexagonal nut	Ècrou hexagonal
14	152430		o	o		Stützbügel	Supporting yoke	Ètrier de support
15	152432		o	o		Lagerblech	Bearing Plate	Plaque de palier
16	116532		o	o		6kt-Schr.M12X 60-8.8 A3A DIN931	Hexagonal bolt	Boulon hexagonal
17	105186		o	o		Scheibe DIN 125- 13 -A3A	Washer	Rondelle
18	108589		o	o		6kt-Mutter M12- 8 -A3A DIN985	Hexagonal nut	Ècrou hexagonal
19	152424		o	o		Unterlenkerlasche rechts	Lower link bracker right	Eclisse du bras de guidage inférieur droit
20	152472		o	o		Unterlenkerlasche links	Lower link bracker left	Eclisse du bras de guidage inférieur gauche
21	124797		o	o		Stützscheibe S30x42x2,5 DIN 988 ZN3	Supporting plate	Rondelle de support
22	107475		o	o		Spannstift ISO 8752-10x50-A-ST Dacromet	Tensioning pin	Goupille de serrage
23	107454		o	o		Spannstift ISO 8752- 6x50-A-ST Dacromet	Tensioning pin	Goupille de serrage
24	122613		o	o		Oberlenkerstufenbolzen KAT 1/2	Bolt of upper link assembly	Boulon grandué du bras de guidage, sup.
25	115916		o	o		Federstecker 5 DIN 11024 St ZN 3	Plug	Connecteur à ressort
26	122466		o	o		Halteschnur 240 lg.	Holding rope	Corde de retenue
27	117245		o	o		Knotenkette 2,8x960 22 Gl. DIN 5686	Kotted link chain	Chaine à nouées
28	150370		o	o		Teleskoprohr	Telscopic tube	Tube télescopique
29	150251		o	o		Bolzen	Pin	Boulon
30	107449		o	o		Spannstift ISO 8752- 6x 30-A-ST Dacromet	Tensioning pin	Goupille de serrage
31	152410		o			Zugstange	Pull rod	Barre de traction
32	152392			o		Zugstange	Pull rod	Barre de traction
33	116688		o	o		6kt-Mutter M16- 8 -A3A DIN934	Hexagonal nut	Ècrou hexagonal
34	160757		o	o		Scheibe gewölbt 17x62x4	Washer	Rondelle
35	160766		o	o		Gummischeibe	Rubber washer	Rondelle caoutchouc
90	152324		o			Satz Abziehbilder TH 431 D Hydro	Set of decals	Jeu d' étiquettes
91	152506			o		Satz Abziehbilder TH 601 D Hydro	Set of decals	Jeu d' étiquettes

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 3



BAZA MASZYNOWA
DANEX
ROGIENICE WIELKIE

Tafel, Table, Plan, Tav. 3

Pos	Nr.	TH 401DS Hy	TH 431D Hy	TH 601D Hy	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil	s=Sonderzubehör
					x=Wear part	*=no spare parts	s=Special equipment
					x=Pieces d'usure	*=pas de pièce de rechange	s=Equipement special
					Mittelgetriebe mont.....	**Center gearbox mounted....**	**Engrenage central monté**
0	489660	o	o		Mittelgetriebe mont.....	Center gearbox mounted.....	Engrenage central monté
0	489722			o	Mittelgetriebe mont.....	Center gearbox mounted.....	Engrenage central monté
1	109525	o	o	o	Rillenkugellager 6207 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
2	107385	o	o	o	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
3	108392	o	o	o	Wellendichtring A 35x72x10 DIN 3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
4	128395	o	o	o	Spannstift ISO 8752-8x55-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
5	128396	o	o	o	Spannstift ISO 8752- 5x55-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
6	127270	o	o	o	Runddichtring 25x2,5 DIN 3770 NB 70.....	Round seal.....	Joint torique d' étanchéité
7	152320	o	o	o	Bolzen	Pin.....	Boulon
8	152208	o	o	o	Radsatz 152206/152207.....	Wheel set.....	Jeu de roues
9	152212	o	o	o	Hohlwelle.....	Hollow shaft.....	Arbre creux
10	107165	o	o	o	Passfeder A10x8x36 DIN 6885 C45K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d' austage
11	127957	o	o	o	Schrägkugellager.....	Angular ball bearing.....	Roulement incliné à billes
12	128110	o	o	o	Sicherungsblech DIN5406-MB7.....	Securing plate.....	Tôle de sûreté
13	128111	o	o	o	Nutmutter KM7 DIN 981.....	Grooved nut.....	Écrou cylindrique à encoches
14	128388	o	o	o	O-Ring 94x3 NBR 80.....	Ring.....	Anneau torique d'étanchéité
15	152169	o	o	o	Getriebedeckel.....	Gearbox cover.....	Couvercle d'engrenage
16	105186	o	o	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
17	126383	o	o	o	6kt-Schr.M12X 40-10.9DIN933 Vpl.DAC.....	Hexagonal bolt	Boulon hexagonal
18	127493	o	o	o	Verschlußschraube DIN 906-M 24x1,5 A3A.....	Plug screw.....	Bouchon fileté

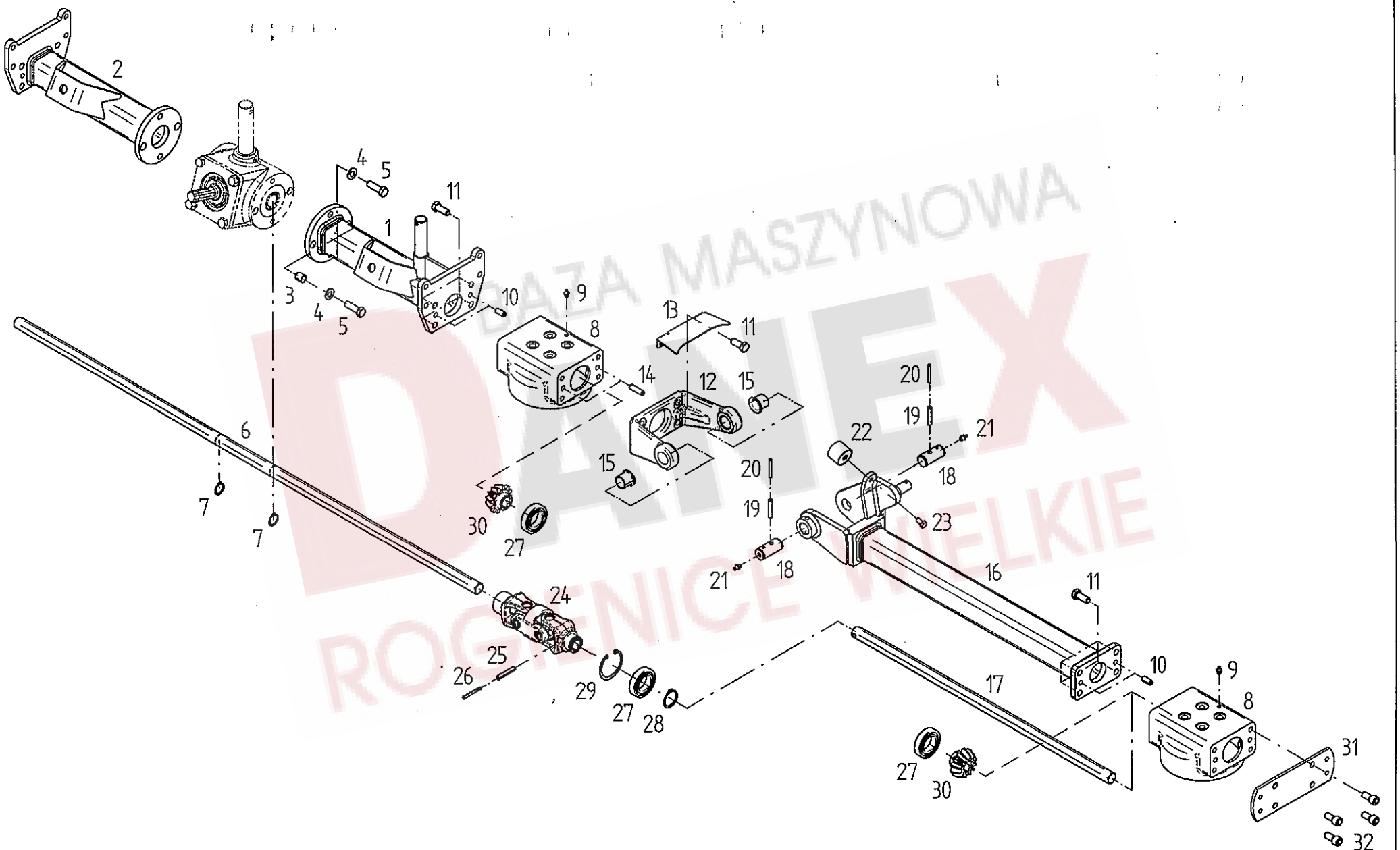
BAZA MASZYNOWA DANEX ROGIENICE WIELKIE

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 4

x=Verschleißteil | *=kein Ersatzteil | s=Sonderzubehör
x=Wear part | *=no spare parts | s=Special equipment
x=Pieces d'usure | *=pas de pièce de rechange | s=Equipement special

Pos	Nr.	TH 401DS Hy	TH 431D Hy	TH 601D Hy	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Rahmen	**Frame**	**Chassis**
1	152313	o			Mittelrahmen links	Centre frame, left-hand side	Châssis central, à gauche
2	152315	o			Mittelrahmen rechts	Centre frame, right-hand side	Châssis central, à droite
3	152353			o	Mittelrahmen links	Centre frame, left-hand side	Châssis central, à gauche
4	152378			o	Mittelrahmen rechts	Centre frame, right-hand side	Châssis central, à droite
5	152493			o	Versteifungswelle	Reinforcing shaft	Arbre de renforcement
6	126387	o		o	Spannstift DIN 7346-16x18-A-ST Dacromet	Tensioning pin	Goupille de serrage
7	105186	o		o	Scheibe DIN 125- 13 -A3A	Washer	Rondelle
8	126383	o		o	6kt-Schr.M12X40-10.9-A3A DIN933 Vpl DAC	Hexagonal bolt	Boulon hexagonal
9	126301	o		o	6kt-Schr.M12X35-10.9-A3A DIN933 Vpl DAC	Hexagonal bolt	Boulon hexagonal
10	152306	o		o	Sechskantwelle 1212	Hexagonal shaft	Arbre hexagonal
11	128394	o		o	Sicherungsring 23X1,2 DIN 471	Snap ring	Circlip extérieur
12	152302	o			Flansch	Flange	Bride
13	152156	o		o	Kreiselkopf	Rotor head	Boitier
14	108292	o		o	Kegelschmiernip. A S8X1 DIN71412	Conical grease nipple	Graisseur conique
15	127258	o		o	Spannstift ISO 8752- 10x 24-A-ST Dacromet	Tensioning pin	Goupille de serrage
16	126308	o		o	6kt-Schr.M12X30-10.9-A3A DIN933 Vpl DAC	Hexagonal bolt	Boulon hexagonal
17	152336	o		o	Rahmenscharnier	Frame hinge	Charnière de châssis
18	152333	o		o	Scharnierabdeckung	Cover plate for winge	Plaque de fermeture pour charnière
19	124269	o		o	Spannstift ISO 8752- 10x 36-A-ST Dacromet	Tensioning pin	Goupille de serrage
20	130047	o		o	Bundbuchse 25W28/35X25	Flange sleeve	Douille à collet
21	152309	o			Rahmenrohr aussen	Frame pipe outside	Tube de châssis extérieur
22	152305	o			Sechskantwelle 605	Hexagonal shaft	Arbre hexagonal
23	152425			o	Rahmenrohr	Frame pipe	Tube de châssis
24	152431			o	Sechskantwelle 771	Hexagonal shaft	Arbre hexagonal
25	152464			o	Rahmenscharnier	Frame hinge	Charnière de châssis
26	152211	o		o	Scharnierbolzen	Hinge bolt	Boulon de charnière
27	126880	o		o	Spannstift ISO 8752- 8x 45-A-ST Dacromet	Tensioning pin	Goupille de serrage
28	126881	o		o	Spannstift ISO 8752- 5x 45-A-ST Dacromet	Tensioning pin	Goupille de serrage
29	126821	o		o	Kegelschmiernip. A M8X1 DIN71412	Conical grease nipple	Graisseur conique
30	133810	o		o	Gummipuffer	Rubber buffer	Tampon en caoutchouc
31	116612	o			6kt-Schr.M8X16-8.8-A3A DIN933	Hexagonal bolt	Boulon hexagonal
32	116615			o	6kt-Schr.M8X35-8.8-A3A DIN933	Hexagonal bolt	Boulon hexagonal
33	152433			o	Abdeckblech	Wheel guard	Tôle de protection
34	152235	o		o	Doppelkreuzgelenk DG2100	Double joint	Double joint de cardan
35	127178	o		o	Spannstift ISO 8752- 8x 50-A-ST Dacromet	Tensioning pin	Goupille de serrage
36	127399	o		o	Spannstift ISO 8752- 5x 50-A-ST Dacromet	Tensioning pin	Goupille de serrage
37	126429	o		o	Rillenkugell. 6007-2RS DIN625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
38	107367	o		o	Sicherungsring 35X1.5 A3A DIN 471	Snap ring	Circlip extérieur
39	107383	o		o	Sicherungsring 62X2,0 A3A DIN 472	Snap ring	Circlip extérieur
40	152231	o		o	Kegelrad 4.75/12	Bevel wheel	Pignon conique
41	152293	o		o	Platte	Plate	Plaque
42	127962	o		o	Zylinderschraube M12x25-8.8 DIN 912 Vpl	Cheese head	Vis à tête cylindrique
43	152404			o	Rahmenrohr	Frame pipe	Tube de châssis
44	152427			o	Sechskantwelle 820	Hexagonal shaft	Arbre hexagonal
45	152494			o	Kreuzgelenk	Universal joint	Joint de cardan
46	152434			o	Schutzring	Protective ring	Anneau de protection
47	152426			o	Distanzblech	Distance sheet	Tôle d'écartement

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 5



BAZA MASZYNOWA
DANEX
ROGOŹNICE WIELKIE

Har 13.12.04

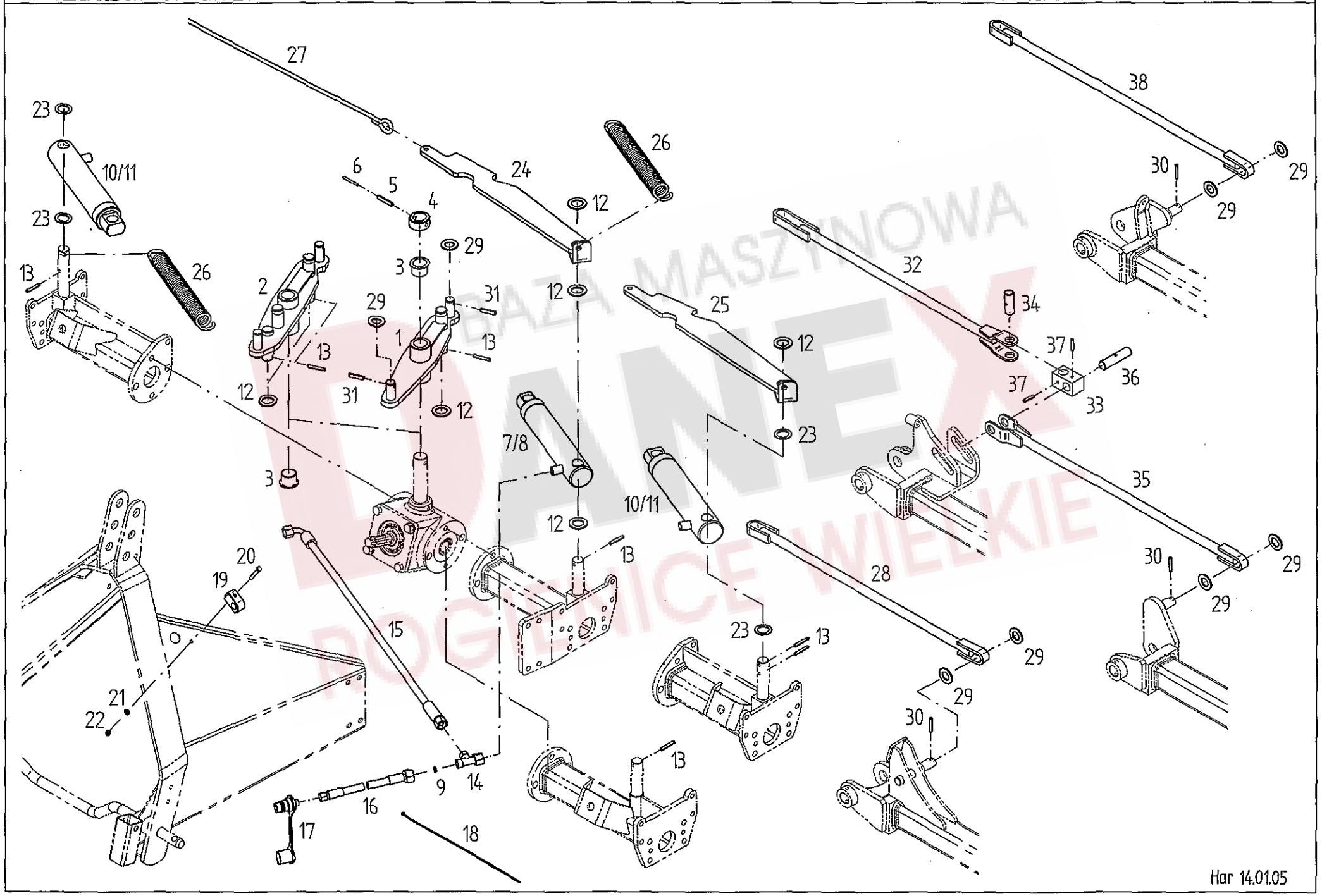
Tafel, Table, Plan, Tav. 5

x=Verschleißteil | *=kein Ersatzteil | s=Sonderzubehör
x=Wear part | *=no spare parts | s=Special equipment
x=Pieces d'usure | *=pas de pièce de rechange | s=Equipement special

Pos	Nr.	TH 401DS Hy	TH 431D Hy	TH 601D Hy		Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
						Rahmen	**Frame**	**Chassis**
1	152338		o			Mittelrahmen links	Centre frame, left-hand side	Châssis central, à gauche
2	152168		o			Mittelrahmen rechts	Centre frame, right-hand side	Châssis central, à droite
3	126387		o			Spannstift DIN 7346-16x18-A-ST Dacromet	Tensioning pin	Goupille de serrage
4	105186		o			Scheibe DIN 125- 13 -A3A	Washer	Rondelle
5	126383		o			6kt-Schr.M12X40-10.9-A3A DIN933 Vpl DAC	Hexagonal bolt	Boulon hexagonal
6	152221		o			Sechskantwelle	Hexagonal shaft	Arbre hexagonal
7	128394		o			Sicherungsring 23X1,2 DIN 471	Snap ring	Circlip extérieur
8	152156		o			Kreiselkopf	Rotor head	Boitier
9	108292		o			Kegelschmiernip. A S8X1 DIN71412	Conical grease nipple	Graisseur conique
10	127258		o			Spannstift ISO 8752- 10x 24-A-ST Dacromet	Tensioning pin	Goupille de serrage
11	126308		o			6kt-Schr.M12X30-10.9-A3A DIN933 Vpl DAC	Hexagonal bolt	Boulon hexagonal
12	152336		o			Rahmenscharnier	Frame hinge	Charnière de châssis
13	152333		o			Scharnierabdeckung	Cover plate for winge	Plaque de fermeture pour charnière
14	124269		o			Spannstift ISO 8752- 10x 36-A-ST Dacromet	Tensioning pin	Goupille de serrage
15	130047		o			Bundbuchse 25W28/35X25	Flange sleeve	Douille à collet
16	152205		o			Rahmenrohr	Frame pipe	Tube de châssis
17	152222		o			Sechskantwelle	Hexagonal shaft	Arbre hexagonal
18	152211		o			Scharnierbolzen	Hinge bolt	Boulon de charnière
19	126880		o			Spannstift ISO 8752- 8x 45-A-ST Dacromet	Tensioning pin	Goupille de serrage
20	126881		o			Spannstift ISO 8752- 5x 45-A-ST Dacromet	Tensioning pin	Goupille de serrage
21	126821		o			Kegelschmiernip. A M8X1 DIN71412	Conical grease nipple	Graisseur conique
22	133810		o			Gummipuffer	Rubber buffer	Tampon en caoutchouc
23	116612		o			6kt-Schr.M8X16-8.8-A3A DIN933	Hexagonal bolt	Boulon hexagonal
24	152235		o			Doppelkreuzgelenk DG2100	Double joint	Double joint de cardan
25	127178		o			Spannstift ISO 8752- 8x 50-A-ST Dacromet	Tensioning pin	Goupille de serrage
26	127399		o			Spannstift ISO 8752- 5x 50-A-ST Dacromet	Tensioning pin	Goupille de serrage
27	126429		o			Rillenkugell. 6007-2RS DIN625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
28	107367		o			Sicherungsring 35X1.5 A3A DIN 471	Snap ring	Circlip extérieur
29	107383		o			Sicherungsring 62X2,0 A3A DIN 472	Snap ring	Circlip extérieur
30	152231		o			Kegelrad 4.75/12	Bevel wheel	Pignon conique
31	152293		o			Platte	Plate	Plaque
32	127962		o			Zylinderschraube M12x25-8.8 DIN 912 Vpl	Cheese head	Vis à tête cylindrique

FABRYKA MASZYN ROLNICZYCH ROGIENICE-WIELKIE

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 6

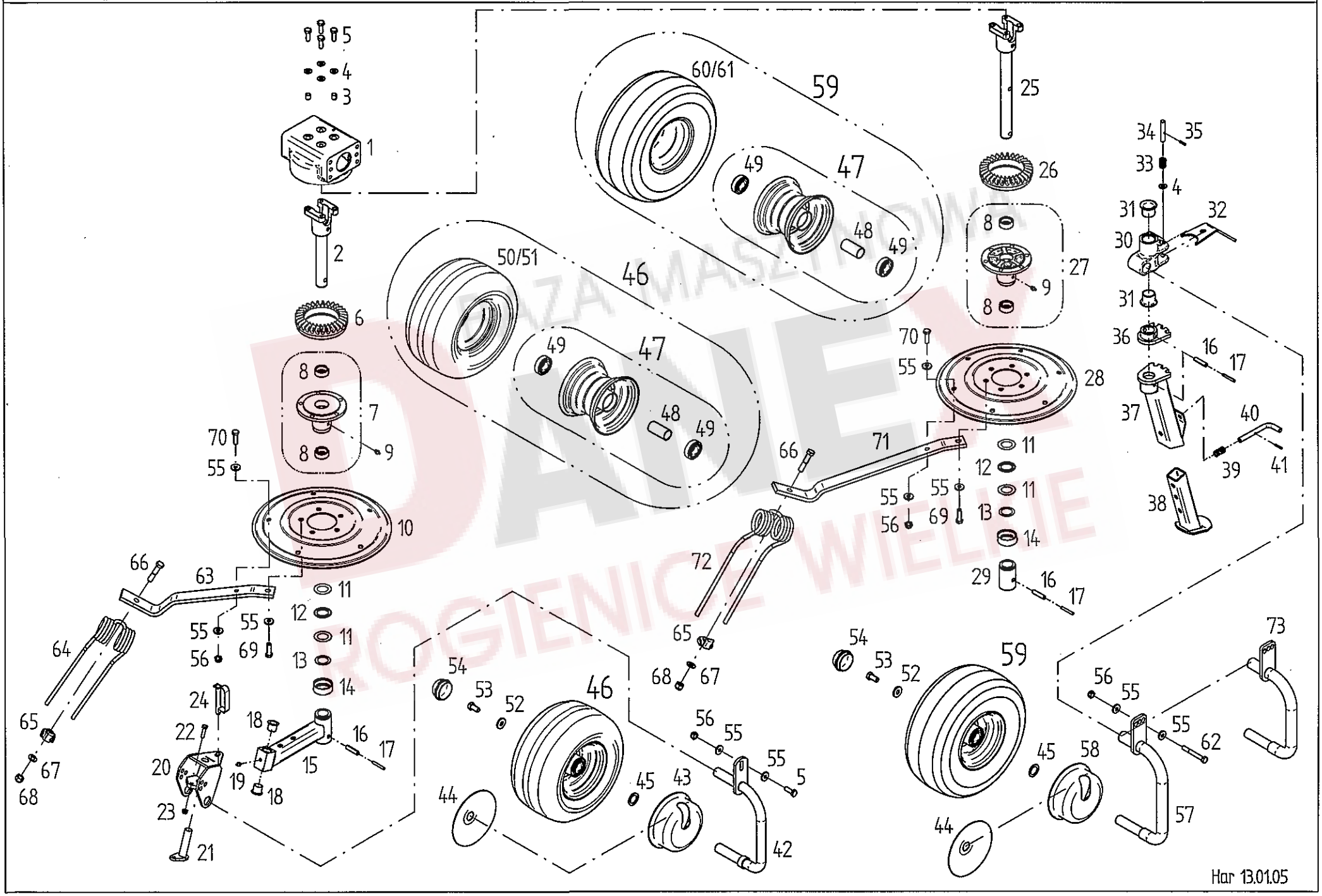


Tafel, Table, Plan, Tav. 6

Pos	Nr.	TH 401DS Hy	TH 431D Hy	TH 601D Hy		x=Verschleißteil x=Wear part x=Pieces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special Désignation de la pièce
						Verriegelung und Hydraulik	**Lock assembly and hydraulic**	**Verrouillage et hydraulique**
1	152178	o	o			Wippe	Rocker	Bascule
2	152453			o		Wippe	Rocker	Bascule
3	150920	o	o	o		Bundbuchse	Flange sleeve	Douille à collet
4	150451	o	o	o		Stellring	Adjusting ring	Bague de réglage
5	126880	o	o	o		Spannstift ISO 8752- 8x 45-A-ST Dacromet	Tensioning pin	Goupille de serrage
6	126881	o	o	o		Spannstift ISO 8752- 5x 45-A-ST Dacromet	Tensioning pin	Goupille de serrage
7	152322	o	o			Druckzylinder	Pressure cylinder	Vérin de pression
8	152323	o	o			Dichtsatz für 152322	Set of seals for 152322	Jeu des joints pour 152322
9	152498	o	o	o		Drosselscheibe 8x1	Throttle plate	Écran d' étranglement
10	152513			o		Druckzylinder	Pressure cylinder	Vérin de pression
11	152514			o		Dichtsatz für 152513	Set of seals for 152513	Jeu des joints pour 152513
12	140171	o	o	o		Scheibe	Washer	Rondelle
13	107452	o	o	o		Spannstift ISO 8752- 6x 40-A-ST Dacromet	Tensioning pin	Goupille de serrage
14	127980	o	o	o		L-Verschraubung mit Dichtkegel	Screw fitting	Raccord à vis
15	162202	x	x	x		HD-Schlauch DIN20066-2SN6PP 800P	Hydraulic hose	Flexible hydraulique
16	151033	x	x	x		HD-Schlauch DIN20066-2SN6PP 2650P	Hydraulic hose	Flexible hydraulique
17	126859	o	o	o		SVK-Stecker ISO 7241-12,5 8L A3C	Plug with socket	Fiche avec manchon
18	124326		o	o		Kabelbinder PLT3H-DO PAND. 360LG	Operating cable	Câble
19	151817	o				Rohrschelle HRBGS OB A1 15	Bracket	Bride
20	127581	o				6kt.-Schraube DIN 933 M 6x45-8.8-A3A	Hexagonal bolt	Boulon hexagonal
21	115970	o				Scheibe DIN 125- 6,4 -A3A	Washer	Rondelle
22	106903	o				6kt.-Mutter DIN 985-M 6-8-A3A	Hexagonal nut	Écrou hexagonal
23	127884	o	o	o		Stütz-Scheibe 26X37X 4 DIN988	Supporting plate	Rondelle de support
24	152245	o	o			Hebel	Handle	Levier
25	152447			o		Hebel	Handle	Levier
26	162544	o	o	o		Zugfeder	Pulling spring	Ressort de Tension
27	123775	x	x	x		Seil 8 x 5000 rot	Rope, red	Câble, rouge
28	152304	o				Zugstange	Pull rod	Barre de traction
29	108455	o	o	o		Scheibe DIN 125- 21 -A3A	Washer	Rondelle
30	107451	o	o	o		Spannstift ISO 8752- 6x 36-A-ST Dacromet	Tensioning pin	Goupille de serrage
31	107464	o	o	o		Spannstift ISO 8752- 8x 36-A-ST Dacromet	Tensioning pin	Goupille de serrage
32	152444			o		Zugstange	Pull rod	Barre de traction
33	152438			o		Gelenkstück	Joint piece	Pièce d'articulation
34	152439			o		Gelenkstückbolzen	Joint bolt	Axe d'articulation
35	152442			o		Zugstange	Pull rod	Barre de traction
36	152437			o		Gelenkstückbolzen	Joint bolt	Axe d'articulation
37	107449			o		Spannstift ISO 8752- 6x 30-A-ST Dacromet	Tensioning pin	Goupille de serrage
38	152219		o			Zugstange	Pull rod	Barre de traction

DABEX BIAŁA PODLASKA WIELKOGABARYTOWE

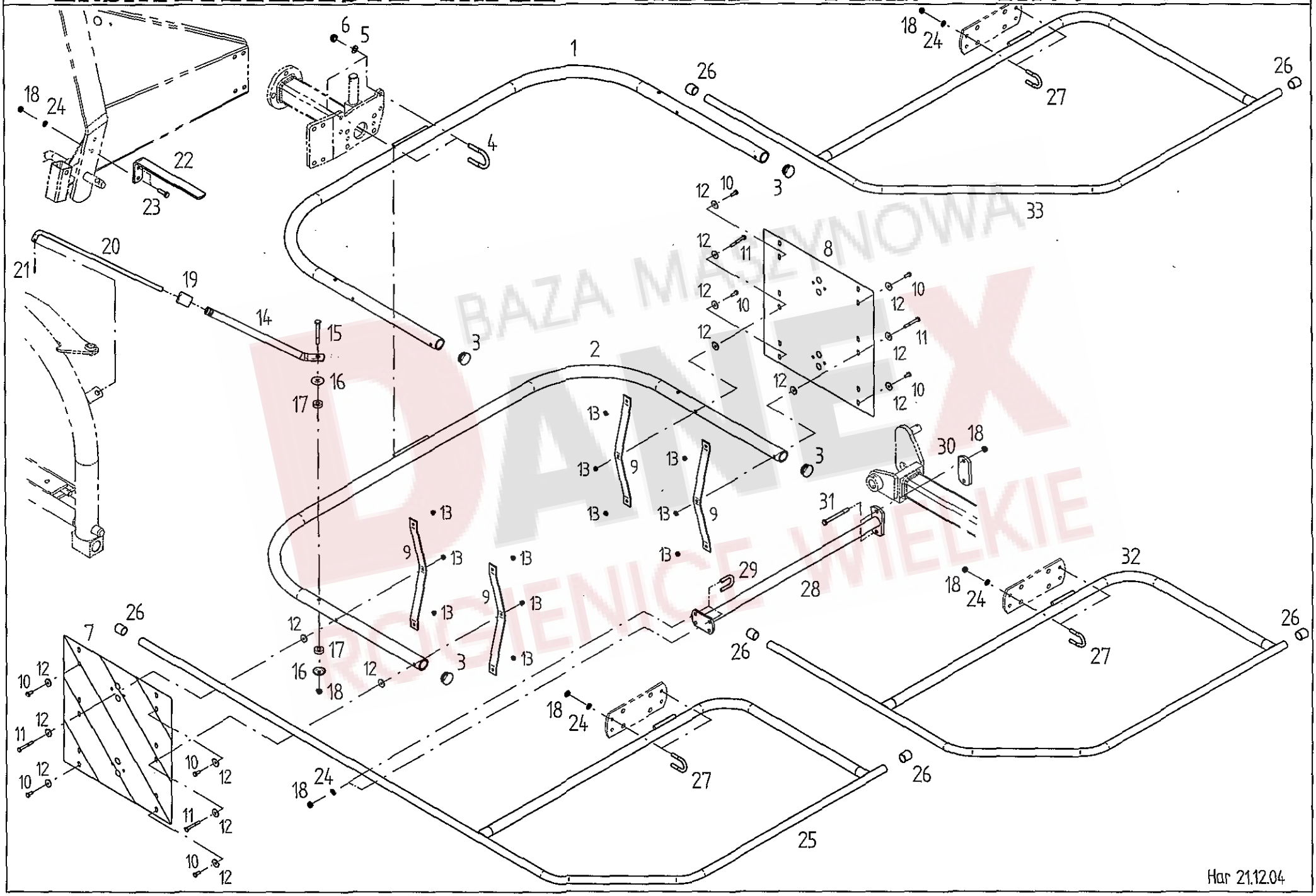
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 7



Pos	Nr.	TH 401DS Hy	TH 431D Hy	TH 601D Hy	x=Verschleißteil / x=Wear part / x=Pieces d'usure — Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil / *=no spare parts / *=pas de pièce de rechange — Description of the part	s=Sonderzubehör / s=Special equipment / s=Equipement special — Désignation de la pièce
					Kreisel mit Laufradachse	**Rotor with track wheel axle**	**Rotor avec essieu roue**
1	152156	o	o	o	Kreiselkopf	Rotor head	Boîtier
2	150277	o			Kreiselachse	Rotor axle	Axe du rotor
3	128393	o	o	o	Spannstift DIN 7346-13x14-A-ST Dac	Tensioning pin	Goupille de serrage
4	115973	o	o	o	Scheibe DIN 125- 10,5 -A3A	Washer	Rondelle
5	126662	o	o	o	6kt-Schr.M10X 30- 8.8-A3A DIN933 Vpl	Hexagonal bolt	Boulon hexagonal
6	150052	o		o	Kegelrad 4,75/30	Bevel wheel	Pignon conique
7	489257	o		o	Kreiselnabe mit Lager, kompl	Rotor hub with bearing, cpl	Moyer du rotor avec palier, cpl.
8	127735	o	o	o	Nadelhülse HK 3016 DIN 618	Needle bush	Roulement à aiguilles
9	108292	o	o	o	Kegelschmiernippel AS 8X1 DIN71412	Conical grease nipple	Graisseur conique
10	150070	o		o	Zinkenteller	Tine plate	Plaque de dents
11	127567	o	o	o	Axiallagerscheibe AS 3047	Thrust bearing plate	Plaque de palier de butée
12	127566	o	o	o	Axialnadellager AXK 3047	Needle thrust bearing	Palier de butée à aiguilles
13	124503	o	o	o	Pass-Scheibe 30X 42X 0.5 DIN988	Adjusting washer	Rondelle d' austage
14	150080	o	o	o	Schutzkappe	Protective cap	Borne de protection
15	152517	o			Achsausleger	Axle bracket	Bras de axe
16	105464	o	o	o	Spannstift ISO 8752- 10x 45-A-ST Dac	Tensioning pin	Goupille de serrage
17	107453	o	o	o	Spannstift ISO 8752- 6x 45-A-ST Dac	Tensioning pin	Goupille de serrage
18	131595	o			Bundbuchse 20W23/30x21,5	Flange sleeve	Douille à collet
19	124608	o			Kegelschmiernippel AS 8x1x3,5	Conical grease nipple	Graisseur conique
20	152519	o			Verstellkopf	Adjustment button	Bouton de réglage
21	152381	o			Achse	Axle	Essieu
22	105483	o			6kt-Schr.M 8X 30- 8.8-A3A DIN933	Hexagonal bolt	Boulon hexagonal
23	108531	o			6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985	Hexagonal nut	Ècrou hexagonal
24	120760	o			Federsteckbolzen 12 x 65	Clip-on bolt	Axe enfichable à ressort
25	152384		o	o	Kreiselachse	Rotor axle	Axe du rotor
26	150052		o		Kegelrad 4,75/30	Bevel wheel	Pignon conique
27	489723		o		Kreiselnabe mit Lager, kompl	Rotor hub with bearing, cpl	Moyer du rotor avec palier, cpl.
28	152228		o		Zinkenteller	Tine plate	Plaque de dents
29	152369		o	o	Distanzrohr	Distance pipe	Tube d' écartement
30	152359		o	o	Achsaufnahme	Receiver	Leveur
31	135241		o	o	Bundbuchse 30W34/45x30R	Flange sleeve	Douille à collet
32	152360		o	o	Hebel	Handle	Levier
33	152490		o	o	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression
34	152361		o	o	Bolzen	Pin	Boulon
35	115945		o	o	Spannstift ISO 8752- 4x 20-A-ST Dac	Tensioning pin	Goupille de serrage
36	152364		o		Segment	Segment	Segment
37	152396			o	Halter	Support	Support
38	152398			o	Stützfuß	Land support	Pied d'appui
39	130461			o	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression
40	151831			o	Bolzen	Pin	Boulon
41	107428			o	Spannstift ISO 8752- 4x 24-A-ST Dac	Tensioning pin	Goupille de serrage
42	150800	o			Laufachse	Traversing axle	Axe de roulement
43	150280	o			Wickelschutz	Protection device against winding up	Protection d' enroulement
44	150281	o	o	o	Schutzscheibe hinten	Protective plate	Chapeau de protection
45	127570	o	o	o	Pass-Scheibe 25 x 36 x 2 DIN988	Adjusting washer	Rondelle d' austage
46	127731	x			Laufrad 13 x 6.50-6	Track wheel	Roue
47	121608	o	o	o	Felge 4.50A x 6	Rim	Jante
48	128058	o	o	o	Distanzrohr	Distance pipe	Tube d' écartement
49	117363	o	o	o	Rillenkugell. 6205 2RS DIN625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
50	127729	x			Schlauch 13 x 6.50-6	Tube	Chambre à air
51	127730	x			Reifen 13 x 6.50-6 4PR Rille	Tire	Pneu
52	122712	o	o	o	Scheibe	Washer	Rondelle
53	126662	o	o	o	6kt-Schr.M12x 25- 8.8-A3A DIN933 Vpl	Hexagonal bolt	Boulon hexagonal
54	121327	o	o	o	Abschlußkappe D=52	Sealing hat for rim	Chapeau de fermeture pour jante
55	116118	o	o	o	Scheibe DIN 7349- 10,5 -A3A	Washer	Rondelle
56	108441	o	o	o	6kt-Mutter M 10- 8 -A3A DIN985	Hexagonal nut	Ècrou hexagonal

Fortsetzung nächste Seite..... Continued on next page..... Continué sur la page suivante

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 8



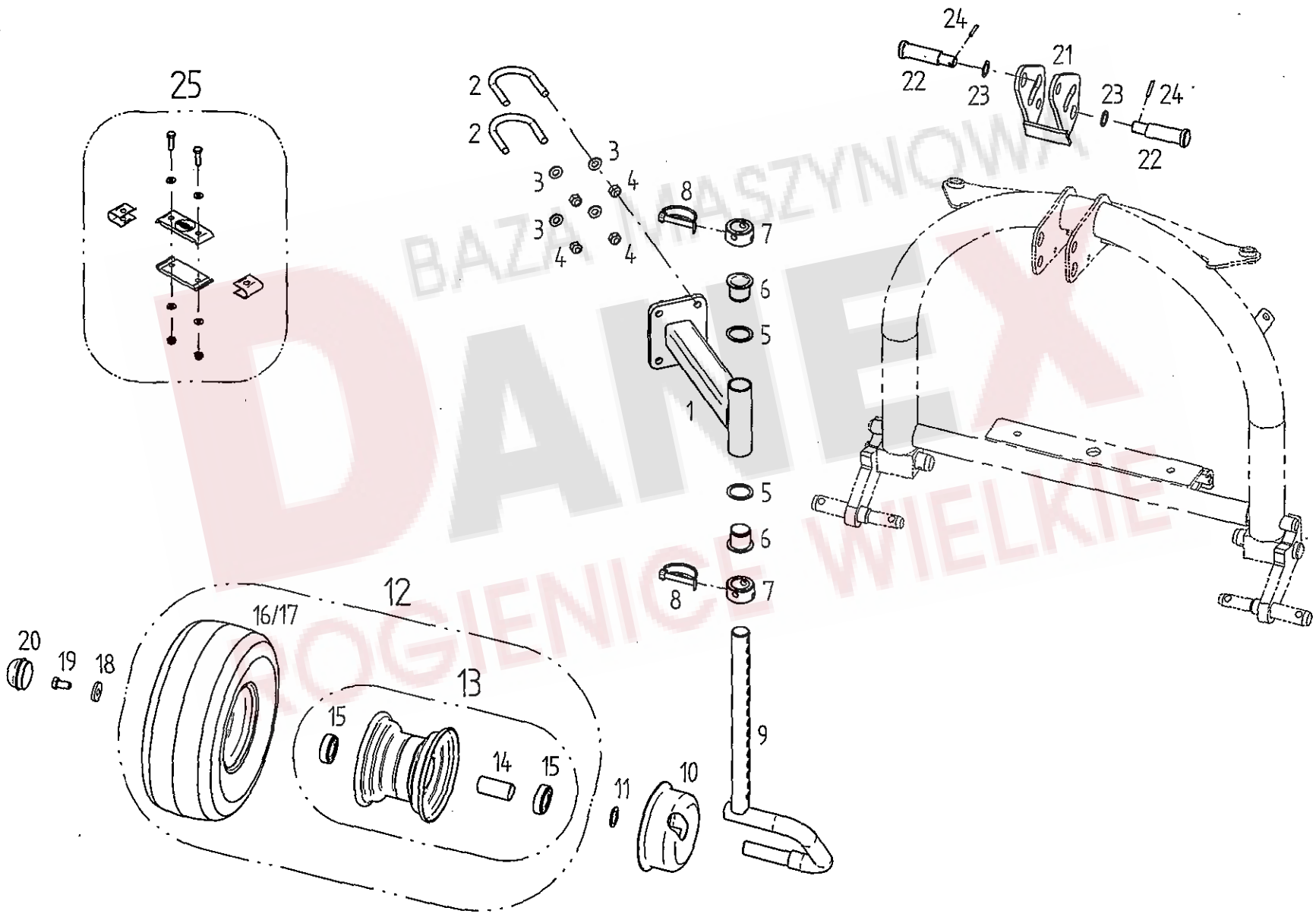
BAZA MASZYNOWA DANEX RUCHOMICE WIELKIE

Tafel, Table, Plan, Tav. 8

x=Verschleißteil | *=kein Ersatzteil | s=Sonderzubehör
x=Wear part | *=no spare parts | s=Special equipment
x=Pieces d'usure | *=pas de pièce de rechange | s=Equipement special

Pos	Nr.	TH 401DS Hy	TH 431D Hy	TH 601D Hy	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Schutzvorrichtung	**Protective device**	**Dispositif de protection**
1	152299	o		o	Warntafelträger	Warning sign carrier	Bras portant de tableau d'avis
2	152227		o		Warntafelträger	Warning sign carrier	Bras portant de tableau d'avis
3	128271	o	o	o	Lamellenstopfen EP 620 GL34	Lamellar plug	Bouchon à lamelles
4	150915	o	o	o	Bügelschraube M 10-38 DIN 3570 5.8-A3A	Stirrup bolt	Boulon étrier
5	115973	o	o	o	Scheibe DIN 125-10,5-A3A	Washer	Rondelle
6	108441	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A	Hexagonal nut	Écrou hexagonal
7	150614	o	o	o	Warntafel, rechts	Warning sign, right	Tableau d'avertissement, droit
8	150615	o	o	o	Warntafel, links	Warning sign, left	Tableau d'avertissement, gauche
9	150877	o	o	o	Stütze	Support	Support
10	116607	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 6x16-8.8-A3A	Hexagonal bolt	Boulon hexagonal
11	127289	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 6x50-8.8-A3A	Hexagonal bolt	Boulon hexagonal
12	116030	o	o	o	Scheibe DIN 9021-7,4-A3A	Washer	Rondelle
13	106903	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 6-8-A3A	Hexagonal nut	Écrou hexagonal
14	152220		o	o	Rohrstrebe	Tubular strut	Entretoise en tube
15	124279		o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 8x70-8.8-A3A	Hexagonal bolt	Boulon hexagonal
16	140262		o	o	Tellerscheibe	Washer	Rondelle
17	150623		o	o	Gummischeibe	Rubber washer	Rondelle caoutchouc
18	108531	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A	Hexagonal nut	Écrou hexagonal
19	160861		o	o	Führungsbuchse	Bushing	Douille
20	150620		o	o	Schutzstange	Protective rod	Barre de protection
21	107428		o	o	Spannstift ISO 8752-4x24-A-ST Dacromet	Tension pin	Goupille de serrage
22	152297	o			Schutzbügel	Protective hoop	Etrier de protection
23	105483	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 8x30-8.8-A3A	Hexagonal bolt	Boulon hexagonal
24	115972	o	o	o	Scheibe DIN 125-8,4-A3A	Washer	Rondelle
25	152457			o	Schutzbügel	Protective hoop	Etrier de protection
26	128071	o	o	o	Lamellenstopfen GPN 280 ER 21	Lamellar plug	Bouchon à lamelles
27	160500	o	o	o	Bügelschraube M 8-27 5.8-A3A	Stirrup bolt	Boulon étrier
28	152463			o	Schutzbogenhalter	Support	Support
29	152459			o	Bügelschraube M 8-22 5.8-A3A	Stirrup bolt	Boulon étrier
30	152458			o	Lasche	Tongue	Eclisse
31	128441			o	6kt.-Schraube DIN 931-M 8x90-8.8-A3A	Hexagonal bolt	Boulon hexagonal
32	152280	o			Schutzbügel	Protective hoop	Etrier de protection
33	152321		o		Schutzbügel	Protective hoop	Etrier de protection
					Fortsetzung von Tafel 7	**Continued from table 7**	**Continué de la plan 7**
57	152368		o		Laufachse	Traversing axle	Axe de roulement
58	150784		o	o	Wickelschutz	Protection device against winding up	Protection d' enroulement
59	126583		x	x	Laufrad 15 x 6.00-6 6PR	Track wheel	Roue
60	121610		x	x	Schlauch 15 x 6.00-6 TR13	Tube	Chambre à air
61	121609		x	x	Reifen 15 x 6.00-6 6PR Rille	Tire	Pneu
62	107596		o	o	6kt-Schr.M10X 80- 8.8-A3A DIN931	Hexagonal bolt	Boulon hexagonal
63	152515	o		o	Zinkenarm	Tine arm	Bras à dents
64	150862	x		x	Federzinken	Flexible tine	Pointe flexible
65	150094	o	o	o	Unterlage	Support	Support
66	126663	o	o	o	6kt-Schr.M12X 60-10.9-Dacromet DIN931	Hexagonal bolt	Boulon hexagonal
67	105186	o	o	o	Scheibe DIN 125- 13 -A3A	Washer	Rondelle
68	127564	o	o	o	6kt-Mutter M12-10 -A3A DIN982	Hexagonal nut	Écrou hexagonal
69	127736	o	o	o	6kt-Schr.M10x 35- 8.8-A3A DIN933 Vpl	Hexagonal bolt	Boulon hexagonal
70	116623	o	o	o	6kt-Schr.M10x 35- 8.8-A3A DIN933	Hexagonal bolt	Boulon hexagonal
71	152236		o		Zinkenarm	Tine arm	Bras à dents
72	150296		x		Federzinken	Flexible tine	Pointe flexible
73	152521			o	Laufachse	Traversing axle	Axe de roulement

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 9



BAZA MASZYNOWA DANEX ROGIENICE WIELKIE

Har 12.01.05

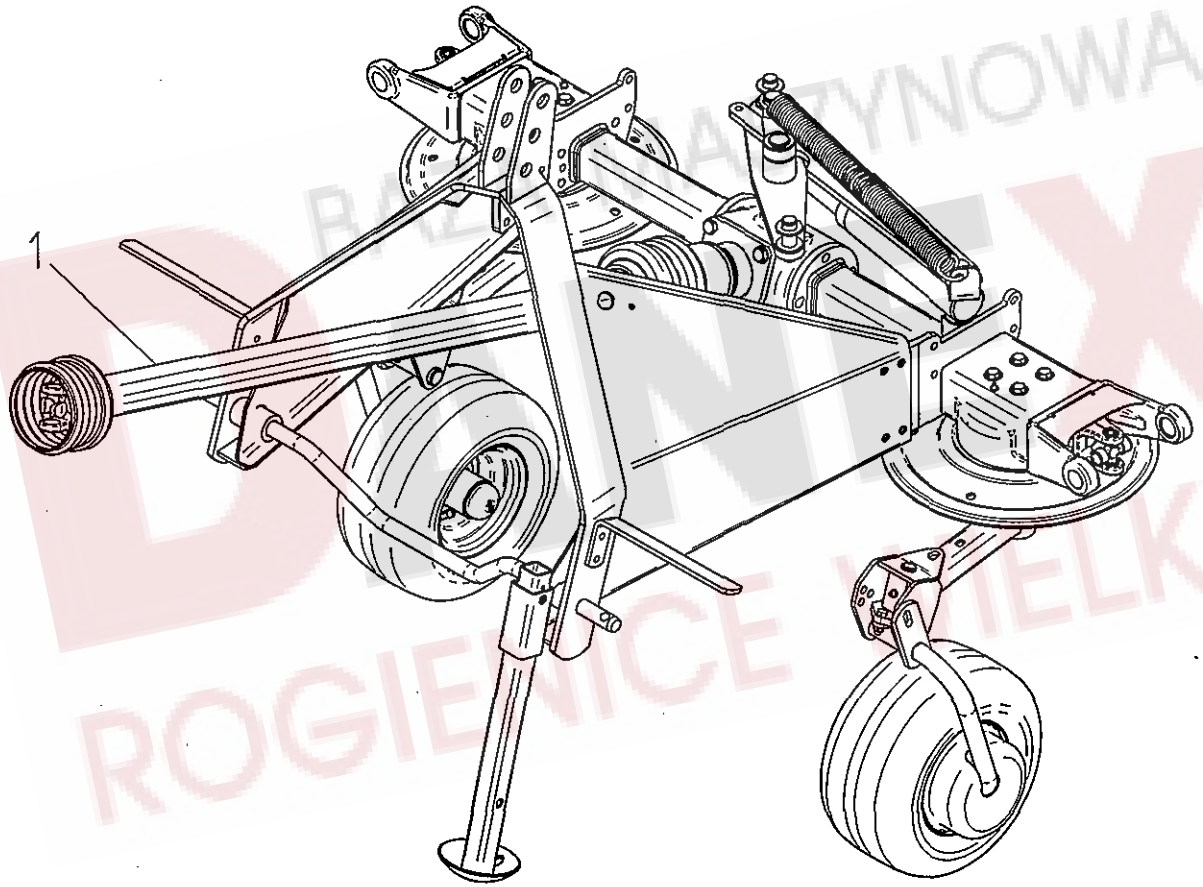
Tafel, Table, Plan, Tav. 9

x=Verschleißteil | *=kein Ersatzteil | s=Sonderzubehör
x=Wear part | *=no spare parts | s=Special equipment
x=Pieces d'usure | *=pas de pièce de rechange | s=Equipement special

Pos	Nr.	TH 401DS Hy	TH 431D Hy	TH 601D Hy	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Sonderzubehör	**Special equipment**	**Equipement special**
1	152482		s	s	Radausleger	Outrigger	Bras levier
2	162260		s	s	Bügelschraube M 12-64 DIN 3570 5.8-A3A	Stirrup bolt	Boulon étrier
3	105186		s	s	Scheibe DIN 125-13-3A	Washer	Rondelle
4	108589		s	s	6kt.-Mutter DIN 985-M12- 8-A3A	Hexagonal nut	Écrou hexagonal
5	127164		s	s	Paßscheibe 37x47x2 DIN 988	Adjusting washer	Rondelle d' austage
6	122735		s	s	Bundbuchse	Flange sleeve	Douille à collet
7	164561		s	s	Stellring	Adjusting ring	Bague de réglage
8	118603		s	s	Rohrklappstecker 10x60	Folding plug for pipes	Esse d' essieue en tube
9	164573		s	s	Laufachse	Traversing axle	Axe de roulement
10	150784		s	s	Wickelschutz	Protection device against winding up	Protection d' enroulement
11	127570		s	s	Paßscheibe 25x36x2,0 DIN 988 ZN 3	Adjusting washer	Rondelle d' austage
12	126583		x	x	Laufrad, kompl. 15x6.00-6	Track wheel, cpl	Roue, cpl.
13	121608		s	s	Felge 4.50 A x 6	Rim	Jante
14	128058		s	s	Distanzrohr	Distance pipe	Tube d' écartement
15	117363		s	s	Rillenkugellager 6205-2RS DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes
16	121609		x	x	Decke 15 x 6.00-6 6 PR-Rille	Surface	Couverture
17	121610		x	x	Schlauch 15 x 6.00-6 TR13	Tube	Chambre à air
18	130655		s	s	Scheibe	Washer	Rondelle
19	126662		s	s	6kt.-Schraube DIN 933-M12x25-8.8-A3A Vpl	Hexagonal bolt	Boulon hexagonal
20	121327		s	s	Abschlußkappe D=52	Sealing hat	Chapeau de fermeture
21	151478		s	s	*Pendellasche*	*Pendulum bracket*	*Éclisse oscillant*
22	160512		s	s	Stufenbolzen	Bolt of link assembly	Boulon gradué du bras de guidage
23	127842		s	s	Stützscheibe 20x28x2 DIN 988	Supporting plate	Rondelle de support
24	107438		s	s	Spannstift ISO 8752-5x30-A-ST Dacromet	Tension pin	Goupille de serrage
25	488320		s	s	Zinkensicherung, vollst	Safety device for tines cpl.	Dispositif de securite pour les dents cpl.

DANEX ROGIENICE WIELKIE

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 10



DINEX
ROGIENICE WIELKIE

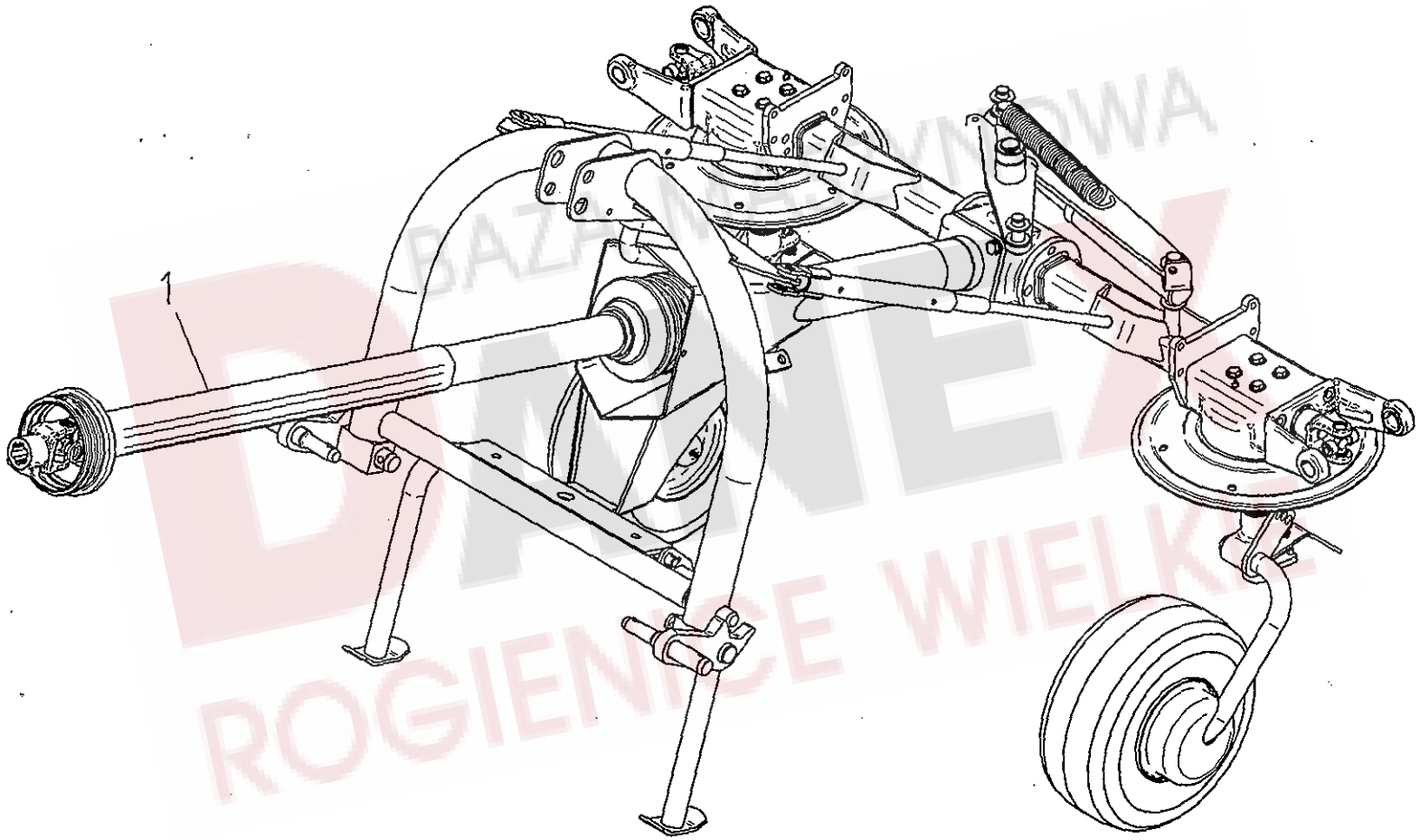
Har 22.12.04

Tafel, Table, Plan, Tav. 10

Pos	Nr.	TH 401DS Hy	TH 431D Hy	TH 601D Hy		x=Verschleißteil x=Wear part x=Pieces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special Désignation de la pièce
1	152467	o				**Gelenkwelle W2100-SD05--K32B.....**	**PTO-shaft.....**	**Arbre de transmission**

BAZA MASZYNOWA DANEX ROGIENICE WIELKIE

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 11



BAZA MASZYNOWA
ROGIENICE WIELKIE

Har 22.12.04

Pos	Nr.	TH 401DS Hy	TH 431D Hy	TH 601D Hy		x=Verschleißteil x=Wear part x=Pieces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special Désignation de la pièce
1	152342		o	o		**Gelenkwelle W2200-SD15-860-K33B..**	**PTO-shaft.....**	**Arbre de transmission**
1	152495		s	s		**Gelenkwelle W2100-SD05-910-K32B.....**	**PTO-shaft.....**	**Arbre de transmission**

BAZA MASZYNOWA DANEX ROGIENICE WIELKIE

NUMMERNVERZEICHNIS INDEX OF NUMBERS LIST NUMERIQUE

Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau
105186	2,17	116612	5,23	127178	4,35	150277	7,02	152321	8,33
105186	3,16	116615	4,32	127178	5,25	150280	7,43	152322	6,07
105186	4,07	116623	7,70	127258	4,15	150281	7,44	152323	6,08
105186	5,04	116688	2,33	127258	5,10	150296	7,72	152324	2,90
105186	7,67	116699	2,13	127270	3,06	150370	2,28	152333	4,18
105186	9,03	117245	1,08	127289	8,11	150451	6,04	152333	5,13
105464	7,16	117245	2,27	127399	4,36	150614	8,07	152336	4,17
105483	7,22	117363	7,49	127399	5,26	150615	8,08	152336	5,12
105483	8,23	117363	9,15	127493	3,18	150620	8,20	152338	5,01
106857	1,03	118603	9,08	127564	7,68	150623	8,17	152342	11,01
106903	6,22	120760	7,24	127566	7,12	150784	7,58	152353	4,03
106903	8,13	121327	7,54	127567	7,11	150784	9,10	152359	7,30
107165	3,10	121327	9,20	127570	7,45	150800	7,42	152360	7,32
107367	2,06	121608	7,47	127570	9,11	150862	7,64	152361	7,34
107367	4,38	121608	9,13	127581	6,20	150877	8,09	152364	7,36
107367	5,28	121609	7,61	127728	2,10	150915	8,04	152368	7,57
107383	4,39	121609	9,16	127729	7,50	150920	6,03	152369	7,29
107383	5,29	121610	7,60	127730	7,51	151033	6,16	152378	4,04
107385	2,08	121610	9,17	127731	7,46	151478	9,21	152381	7,21
107385	3,02	122466	1,07	127735	7,08	151817	6,19	152384	7,25
107428	7,41	122466	2,26	127736	7,69	151831	7,40	152390	2,03
107428	8,21	122613	1,05	127842	9,23	152156	4,13	152392	2,32
107438	9,24	122613	2,24	127884	6,23	152156	5,08	152396	7,37
107449	2,30	122712	7,52	127957	3,11	152156	7,01	152398	7,38
107449	6,37	122735	9,06	127962	4,42	152168	5,02	152404	4,43
107451	6,30	123775	6,27	127962	5,32	152169	3,15	152410	2,31
107452	6,13	124269	4,19	127980	6,14	152178	6,01	152420	2,01
107453	1,04	124269	5,14	128058	7,48	152188	2,02	152424	2,19
107453	7,17	124279	8,15	128058	9,14	152205	5,16	152425	4,23
107454	2,23	124326	6,18	128071	8,26	152208	3,08	152426	4,47
107464	6,31	124503	7,13	128110	3,12	152211	4,26	152427	4,44
107475	2,22	124608	7,19	128111	3,13	152211	5,18	152430	2,14
107596	7,62	124797	2,21	128271	8,03	152212	3,09	152431	4,24
108292	4,14	126287	1,11	128388	3,14	152215	2,04	152432	2,15
108292	5,09	126301	4,09	128393	7,03	152219	6,38	152433	4,33
108292	7,09	126308	4,16	128394	4,11	152220	8,14	152434	4,46
108392	3,03	126308	5,11	128394	5,07	152221	5,06	152437	6,36
108441	7,56	126383	3,17	128395	3,04	152222	5,17	152438	6,33
108441	8,06	126383	4,08	128396	3,05	152227	8,02	152439	6,34
108455	6,29	126383	5,05	128433	2,09	152228	7,28	152442	6,35
108531	7,23	126387	4,06	128441	8,31	152231	4,40	152444	6,32
108531	8,18	126387	5,03	130047	4,20	152231	5,30	152447	6,25
108570	2,07	126429	4,37	130047	5,15	152235	4,34	152453	6,02
108589	2,18	126429	5,27	130461	7,39	152235	5,24	152455	2,05
108589	9,04	126583	7,59	130655	9,18	152236	7,71	152457	8,25
109525	3,01	126583	9,12	131595	7,18	152245	6,24	152458	8,30
115916	1,06	126662	7,05	132435	1,09	152275	1,01	152459	8,29
115916	2,25	126662	7,53	133810	4,30	152280	8,32	152463	8,28
115945	7,35	126662	9,19	133810	5,22	152293	4,41	152464	4,25
115970	6,21	126663	7,66	135241	7,31	152293	5,31	152467	10,01
115972	8,24	126821	4,29	140171	6,12	152297	8,22	152472	2,20
115973	1,10	126821	5,21	140262	8,16	152299	8,01	152482	9,01
115973	7,04	126859	6,17	150052	7,06	152302	4,12	152490	7,33
115973	8,05	126880	4,27	150052	7,26	152304	6,28	152493	4,05
115979	2,12	126880	5,19	150070	7,10	152305	4,22	152494	4,45
116030	8,12	126880	6,05	150080	7,14	152306	4,10	152495	11,01
116118	7,55	126881	4,28	150094	7,65	152309	4,21	152497	1,90
116532	2,16	126881	5,20	150196	1,02	152313	4,01	152498	6,09
116607	8,10	126881	6,06	150243	2,11	152315	4,02	152506	2,91
116612	4,31	127164	9,05	150251	2,29	152320	3,07	152513	6,10

NUMMERNVERZEICHNIS INDEX OF NUMBERS LIST NUMERIQUE

Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau	Bestell-Nr. Part no No de commande	Tafel Table Tableau
152514	6,11								
152515	7,63								
152517	7,15								
152519	7,20								
152521	7,73								
160500	8,27								
160512	9,22								
160757	2,34								
160766	2,35								
160861	8,19								
162202	6,15								
162260	9,02								
162544	6,26								
164561	9,07								
164573	9,09								
488320	9,25								
489257	7,07								
489660	3,00								
489722	3,00								
489723	7,27								

BAZA MASZYNOWA DANEX ROGIENICE WIELKIE